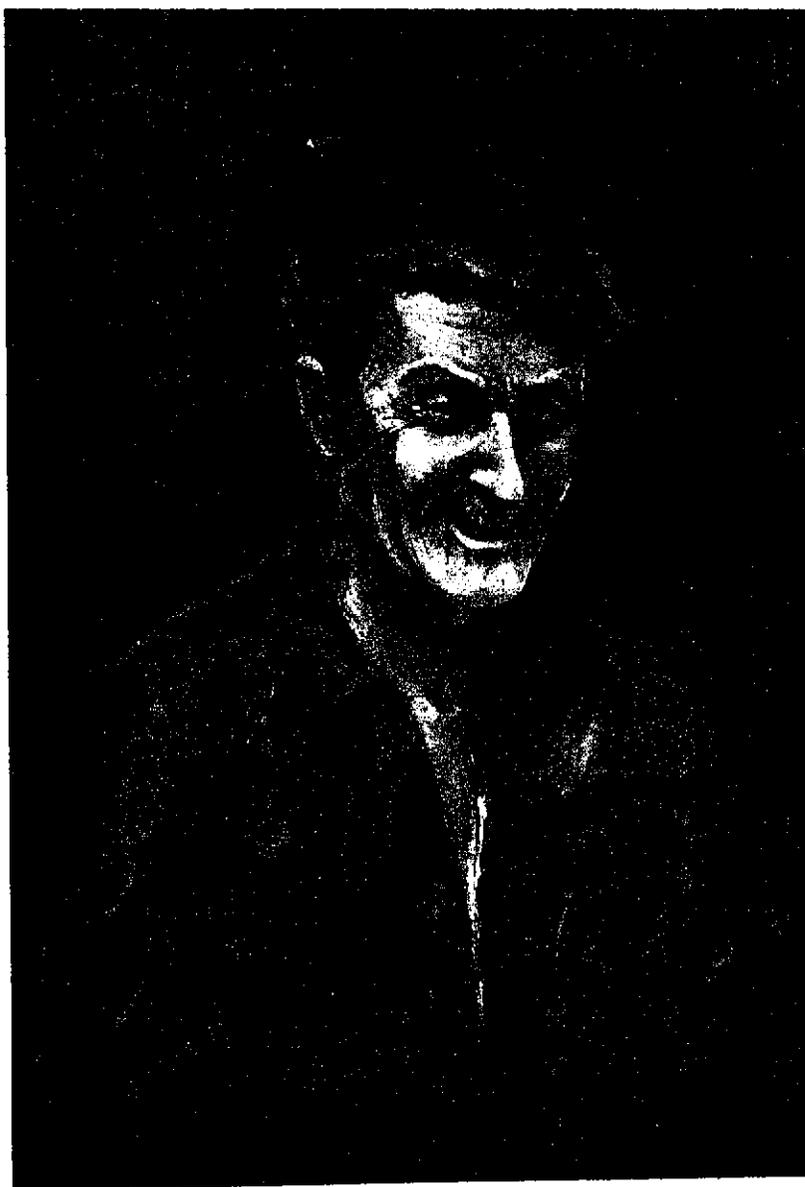


LA BASKONIA
REVISTA ILUSTRADA

AÑO XVI

BUENOS AIRES, MAYO 30 DE 1909

N.º 564



TIPO EUSKALDUN

Esculpido por «Tatiko»

(De propiedad del Sr. Luis Labodens)

EL PAIS Y EL FUERO

NO con ánimo de culpar á nadie por ser responsables todos, sino con el propósito de señalar un hecho censurable y de excitar á la necesaria enmienda á todos los baskongados, nos vamos á permitir algunas observaciones que la actualidad presente nos ha sugerido.

* *

Es un principio filosófico y de constante observación *que nada que no se conoce puede ser objeto de estimación*. ¿El País basko conoce el Fuero? Los que alcanzaron en parte la realidad viviente del régimen querido, sí; algunas individualidades que sin ser tan viejos, han consagrado á su patriotismo la diligencia de estudiarlo, también. Pero la inmensa mayoría de nuestros paisanos no conoce del Fuero más que el nombre. Esto es incontestable.

Tenemos por cierto que si bajo la palabra *Fueros* el pueblo inconsciente no vislumbrase un conjunto de ventajas que halagan su legítimo orgullo, un régimen de excepción, sinónimo de existencia venturosa en que habremos de gozar del pan sin ganarlo, del orden público sin agentes para mantenerlo y el respeto universal dentro y fuera de la nación sin necesidad de ejércitos; si el pueblo baskongado no viviese bajo esta sugestión más psicológica que política, tenemos por descartado que se habría disipado en nosotros toda nostalgia fuerista.

Vive, sin embargo, el sentimiento fuerista en el país, y muy ardiente, á pesar de que nada hemos hecho para vulgarizar el conocimiento del Fuero entre la masa del pueblo; pero vive formando un ideal inconsciente, como una aspiración vaga que ha dado lugar á exaltaciones, que somos los primeros en comprender en obsequio al intenso amor á su solar de los que han caído en ellas; que hoy mismo ocasiona disputas que no tendrían lugar si el pueblo poseyere una conciencia plena del régimen que pide; y que hace imposible una consulta al país por parte de los que deen ejecutar fielmente su mandato en las circunstancias presentes.

Hubiéramos propagado por ciudades, villas y aldeas de la región noticias é ideas exactas de nuestras antiguas leyes y costumbres por medio de libros, folletos y conferencias; hubiéramos inculcado en cada baskongado las ventajas administrativas y económicas comparadas con el régimen vigente de tal suerte que cada propietario, rentista, jornalero, labrador, hacendado y colono, pudiese formar concepto exacto de lo que perdimos y podemos recuperar; si se hubiera hecho esta labor á raíz de los distintos atracos políticos que hemos

sufrido, creemos firmemente que si hoy es grande la ansiedad de la restauración foral en las provincias baskongadas, sería incomparablemente más fuerte é imperiosa esta justísima aspiración baskongada. Creemos igualmente que un pueblo como el nuestro tan tenaz en todas sus empresas, y de arrestos indiscutibles, ni hubiera aceptado resignado la ley del 39, ni se hubiera limitado á una protesta platónica el año 76.

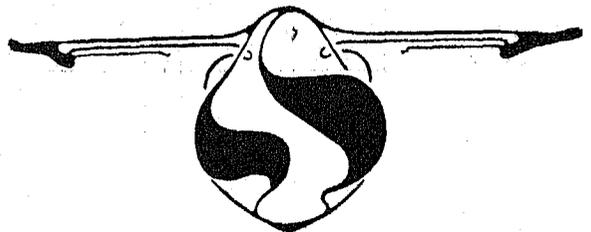
Pero el pueblo baskongado ha ido perdiendo el concepto exacto y real de su antigua vida civil según desaparecían los hombres que habían vivido esta vida, quedando para nosotros el vago sentimiento del doloroso ¡ay! que escuchamos de paternos labios.

Ha sido preciso que un idioma purísimo y santísimo, en el cual no hay vocablo injurioso para Dios ni ofensivo para la moral, se interpusiera como un aislador entre nosotros y el resto de la nación, para que no hayamos perecido absorbidos por la masa común del reino, y ha sido necesario que cualidades étnicas del mayor vigor conservaran á los baskongados en su país y fuera de él con esa personalidad bien delineada que ostenta Baskonia todavía.

Esto quiere decir que las cosas han podido resistir aún á la acción del tiempo; que el país baskongado, incorporado violentamente al régimen central de la nación, conserva las características necesarias para vivir con fuero aparte, á pesar de los esfuerzos realizados por sus enemigos y á pesar de nuestro abandono propio en mantener vivo el ideal político. Pero lo que no ha sucedido en sesenta años pasados puede ocurrir en los veinte venideros, si no nos enmendamos del pecado cometido al dejar disiparse entre el pueblo el conocimiento del Fuero. Los progresos crecientes cada día de los medios de comunicación ponen á los pueblos en mayor contacto cada vez; la comunidad de intereses industriales y comerciales estrechan también los vínculos de solidaridad, de tal modo, que en vez de descentralizarse las regiones de una nación, sentimos ya la influencia de una ley universal que tiende á unir en estrechas federaciones á las naciones independientes entre sí.

* *

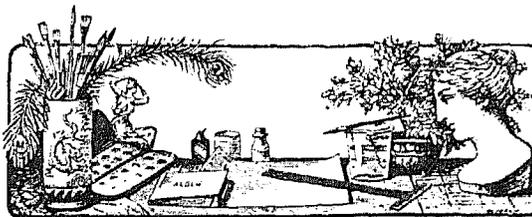
Es, pues, de todo punto urgente que se vulgarice el conocimiento del Fuero en el país, que todos los baskongados tengan plena conciencia de lo que les conviene porque así lo pedirán con mayor energía.



TIERRA EUSKARA

Desde las orillas del Ebro hasta la desembocadura del Adour y de la Nive, desde las costas del Cantábrico hasta los Pirineos de Jaca y del Bearne y desde los campos de Nájera hasta el borde extremo de las Encartaciones bizkainas, había más que suficiente asiento para que un pueblo como el euskalduna afirmase y mantuviese una patente personalidad nacional. Podía reunir á una mano bravias costas, escuela y vivero de esforzados marinos; puertos comerciales como Bilbao y Bayona; zonas productoras de aceite, trigo y vino como la Ribera de Nájera y de Rioja alabesa; zonas de producción forestal como el Irati, el Aralar, Andía, Urbasa y los grandes montes de la divisoria de aguas; zonas de producción minera como el distrito de Somorrostro; centros de pesquería como Bermeo; vegas encantadoras como la de Gernika; valles sublimes ó risueños, como los que serpentean por entre los pliegues y ondulaciones del Ori, del Abodi, del Altobizkar, del Larun, del Mundarrain, del Belate, del Mendaur, del Jaizkibel, del Aya, del Ernio, del Aitzgorri, del Gorbea, del Oiz y de tantas y tantas otras montañas, artistas incomparables de paisajes. O lo que es igual, frutos del Mediodía y del Norte, costas para el Comercio y la pesca, veneros naturales de riqueza, motores dispuestos para la industria en los ríos y torrentes montañosos, feraces llanuras, eminencias frondosas, temperatura sana y reconfortante, igualmente apartada del calor excesivo que enerva y del frío excesivo que atrofia, ó lo que valen lo mismo los elementos de una cultura completa. Y sobre todo ello un territorio que es una fortaleza, surcado de barrancos que serían tumbas de invasores y erizado de peñascos en que se mellarían las armas del enemigo.

ARTURO CAMPIÓN.



Salón del "Laurak-Bat"

LA EXPOSICION DE CUADROS BASKOS

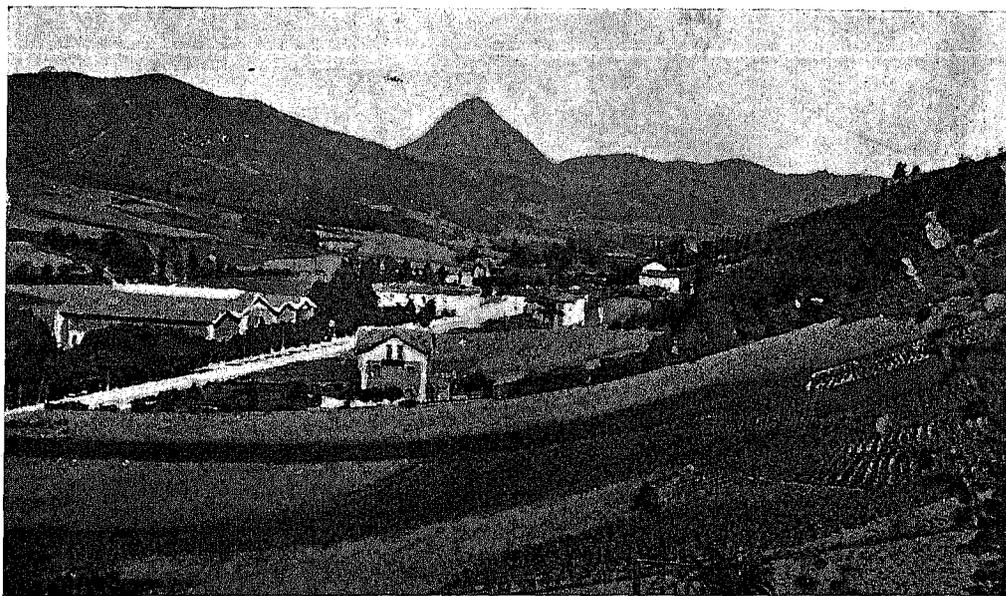
Pocas veces, ó mejor dicho, esta vez se ha dado en el hermoso salón de la Sociedad Laurak-Bat, una nota de cultura artística, muy hermosa por cierto, para dicha asociación.

¿Puede darse nada más singular, que una inteligente artista parisien, una dama de talento, sea la primera organizadora en Buenos Aires de una Exposición de Cuadros Baskos? ¿Y no merece este acto la cooperación de la colectividad euskara? Es evidente.

Lamentáramos en el alma que la Srta. Andrea Moch, sufriera una decepción en su noble y altamente plausible iniciativa, como consecuencia del ambiente; pues nada más justo que cosechara el fruto de los desvelos de una de las épocas más animosas de su brillante carrera.

Para conquistar solamente un triunfo moral, no ha atravesado los mares, separándose de sus más caros afectos. Los triunfos morales los ha conquistado allá en el viejo mundo, en las Mecas del Arte, donde sólo descuella el que vale.

Y á propósito de esas palabrejas de «triunfo moral» y «éxito moral.» Siempre nos han parecido muy convencionales y que no se cotizan en forma tangible cuando se trata de artistas hechos. Así como en las demás manifestaciones de la actividad se retribuyen los esfuerzos, ¿por qué no verán satisfactoriamente compensados, con creces, los desvelos y la dedicación de la inteligencia, para cuyo cultivo ha tenido que consagrar el artista la



OÑATE. — Vista del monte Campanzar

mayor parte de su vida? Hay injusticias que deben desaparecer.

Antes de ahora nos hemos ocupado en estas columnas, de la señorita Andrea Moch, cuya personalidad es conocida para nuestros lectores, y después de las digresiones precedentes que nos han brotado de la pluma al comenzar estas líneas, vamos á diseñar someramente el juicio sincero que nos han merecido sus obras.

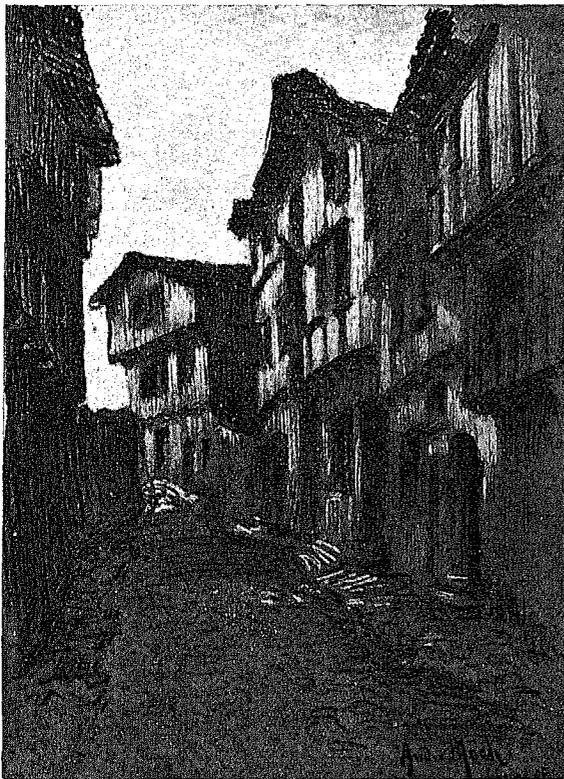
El grupo de doce cuadros al pastel de Arrigunaga (Bizkaya) es la nota mas vibrante y seguramente la más original de la Exposición. Esa sola serie es mas que suficiente para confirmar el dominio de la técnica de un artista que vé el color en todos sus secretos y sabe sentir en poeta.

Nere baserría, que lleva el número 4, es un caserío esbozado con una sinceridad y una verdad que cautivan. (Como que es el alcázar que ha servido de albergue al artista para concebir tantas delicadezas). Al fondo divisase el mar y un cielo de horizonte despejado, destacándose á lo lejos una nube amenazadora.

Askeneko butargia, es el efecto de un último reflejo en el mar, en el momento del crepúsculo y figura en primer término un grupo de higueras. Ese cuadro y el núm. 9 *Onastarria edotartean* (Rayo entre nubes) son admirables. Su habil factura no puede menos de llamar la atención de los inteligentes.

El núm. 8, titulado *Espejismo*, es un estudio muy original. El sol ha desaparecido en la línea del horizonte y se transparentan los efectos entre las tonalidades fuertemente rojizas. Está tratado con un atrevimiento y una seguridad que hacen olvidar las dificultades.

La Galea, núm. 13. La tonalidad y valentía con que están trazadas las nubes de este cuadro son admirables. Con razón leímos en una crítica europea que la señorita Andrea Moch, era la pintora de los «crepúsculos» y los «cielos.»



N.º 57 — Calle en cuesta de Cibour
(Adquirido por el Sr. José Artal)

Es verdaderamente múltiple el talento de esta artista. Bajo distinto estilo exhibe otro grupo de notables dibujos á pluma de las calles de Ciboure, que muchas personas se han detenido á contemplarlos, pues dentro del sello

basko, verdaderamente característico, revélase en su ejecución la difícil facilidad en el manejo franco de la pluma.

Retiro poético, es un caserío de noche, en cuyo interior se descubre una luz que parece iluminar un poema de ternura. El reflejo pálido de la luna que baña la fachada suavemente, produce la impresión como de querer asociarse á aquella otra luz que sale á saludarla. Es un bellissimo cuadro que dice mucho.

Nevada en el Pirineo y Edoiak ta otza, es un precioso «pendant.» Están hechos al gouach, en los que ha vertido la autora su sobria sentimentalidad, imprimiendo ese aspecto de grandeza que ofrece una nevada.

Una nueva manifestación de su talento presenta la señorita Moch en los óleos de Fuenterrabía: *Tarde de Fiesta, Gabasako dantzá, Chunchunean dantzán, Kaia ilhunarrean, Cálido mediodía, Ultimos rayos en el Bidasoa, Antes de salir, Después del Baño, Castillo de Carlos V, La salida de la Luna y A medio día*, son prueba gallarda de una colorista de primera, de una colorista independiente que no sigue las tendencias de nadie, bajo aspectos y asuntos enteramente distintos. Por ejemplo *El Alarde* y *La salida de la Luna*, son los polos opuestos y no parecen pintados por la misma mano. ¿Y *Kaia ilhunarrean*? ¿Puede estamparse en el lienzo mas dulcemente el efecto poético del crepúsculo sobre un mueble? Hay que ser muy profano para no sentir esta impresión.

En los retratos es una maestra consumada. El núm. 52, titulado *Neguko goizá* (Mañana de invierno) es el retrato de una espiritual inglesita que tiene por fondo un paisaje de Larhune. Nada más original que expresar el frío en una carita tan delicada, llena de expresión y de vida. Esta obra corrobora perfectamente nuestra opinión.

Por otro estilo, el núm. 51 es un retrato magistral, tratado con perfecto acierto, y el núm. 69 retrato de la Princesa de Bruyeres, es probablemente en este género lo más completo de la exposición, tanto por su técnica como por su ejecución y colorido.

La falta de espacio nos priva extender más estas líneas contra nuestra voluntad, y no terminaremos sin consignar, que la señorita Andrea Moch, es una genial artista, de un talento variado y brillante, que en nosotros ha despertado la mayor simpatía, porque ha hecho en favor del país euskaldun bastante más que muchos diputados é infinidad de baskos que cifran su euskarismo en el mus y la pelota.

Habla del país basko con más entusiasmo que bastantes nativos y está identificada su alma sensible con los bellos panoramas de la legendaria Baskonia, á tal punto, que al oírla despierta nostalgias.



NASKERAK

Lengo egun batian
Jaun eta Andrés,
inguraturik beren
ume eta andrés,
asi ziran izketan
bullan eta oska,
bazirudin norbait jan
nai zutela oska.

Andre eta umia
gero echera Juan
ta bakarrik gelditu
ziran Andres ta Juan.
Biyak mintzatzen ziran
ainbesteko suban
jende ark nunbait chit miñ
izan biar zuban.

PEDRO M. OTAÑO'K.

Las cosas de don Miguel

En un colega de San Sebastián encontramos el siguiente artículo que aunque no tiene sello basko, creemos oportuno reproducir:

«Don Quijote de Salamanca, quiero decir don Miguel Unamuno ha estado en Valencia y pronunció un discurso para ensalzar la memoria de Darwin.

El rector de Salamanca, hombre paradójico, si los hay, ha estado, según dicen, elocuente, ameno, persuasivo y transformista. Darwin fué, en opinión de Unamuno, un hombre completo, y esto equivale á ser un semidiós. Así lo dijo don Miguel. Seguramente que él se cree también un hombre completísimo, y por lo tanto... Ya saben ustedes á lo que esto equivale. Hércules, Tedeo, Darwin y Unamuno, todos cuatro se pueden medir con el mismo raso.

Entre los trabajos del nuevo semidiós salmantino, figura el siguiente descubrimiento: que cuando las doctrinas de Darwin se extendían por el mundo, padeció la vanidad humana. Ya lo sabíamos. A nadie le *sentó bien*, ni le hizo pizca de gracia entonces el descender del mono. Y á nadie ó á casi nadie, le sigue halagando mayormente el parentesco; pese á todos los descubrimientos del rector de Salamanca. Todavía no se ha descubierto el pretendido antropopitecos, y eso que varios sabios melencolados y poco vanidosos lo buscan con afán. Cuando nos lo presenten, hablaremos, don Miguel. Nosotros no nos resignamos aún á reconocer semejante árbol genealógico. Si usted se empeña en tenerlo por auténtico, allá se las haya.

A la doctrina de Darwin—siguió diciendo Unamuno—debe el hombre haber recobrado su dignidad y el que hayan nacido la libertad individual y el progreso de los pueblos.

Esta paradoja del rector famoso de Salamanca tiene más intrínquilis que lo que parece. Con las doctrinas del semidiós inglés, padeció la vanidad de los hombres; pero éstos, recobraron su dignidad, que, por lo visto, tenían perdida antes de conocer la «gloriosa estirpe» que les atribuye Darwin. A muchos les parecerá tal vez un

contrasentido esta humorística salida de don Miguel, pero si bien se piensa en ello, y se repara en lo que para ciertas gentes es eso de la libertad individual y del progreso de los pueblos, quizás se llegue á la conclusión de que tales cosas han nacido al amparo de un conocimiento simiesco. ¿Qué son nuestros anticlericales todos sino verdaderos monos de imitación de sus congéneres de Francia? ¿No dijo San Agustín con profunda exactitud que el diablo es siempre y en todas partes «la mona de Dios» cuyas maravillosas obras trata de remedar de un modo ridículo?

Pero dejemos esto á un lado, y volvamos al discurso de don Miguel, el cual continuó hablando así: «La guerra es cosa santa, y la paz de los espíritus es un retroceso». ¿Quién hubiera creído al catedrático salmanticense tan inflamado de hélicos ardores y entusiasmos? A su lado tendrían que aprender Alejandro de Macedonia y Napoleón el grande.

Finalmente, á don Miguel, no le parece bien la redacción que tienen los mandamientos de la Santa ley de Dios. El quinto que dice «no matarás», en opinión del orador de Valencia, debe ser sustituido por lo siguiente: «cercenarás la vida propia y la ajena». El octavo «no mentirás» debe, según él, decirse en esta forma: «Dirás siempre la verdad». ¿Qué les parece á nuestros lectores?

Eso de presentar enmiendas á los mandamientos escritos por el dedo de Dios en las tablas de piedra, allá en la cumbre del Sinai y antes de eso en las tablas de carne del corazón humano, ni más ni menos que si dichos mandamientos divinos fueran un proyecto de reformas mauristas tiene la gracia, no por arrobos, sino por quintales, y no creemos que á nadie se le podía haber ocurrido más que á don Miguel. Es una originalidad más, y sabido es que el rector de Salamanca todo lo sacrifica gustosísimo, la originalidad y la extravagancia.

¿Qué más? Hasta se metió con el «Memento homo» del día de ceniza. Según las enmiendas de don Miguel, debiera decirse:

«Acuérdate, polvo, que eres hombre». Que es como si el propio orador le hubieran dicho: Acuérdate *mochales* de que estás rector de Salamanca.»



BILBAO.—CALLE DE HURTADO DE AMEZAGA

(Por un error de compaginación, apareció en el número anterior la vista del Arenal de Bilbao, en vez del presente grabado, debiendo pertenecer á éste las líneas descriptivas que acompañaban á aquél).



Gipuzkoako kondaira

Oetako bakochak naiko ura dabela, egingo ditu astean berrogei ta amar kintal burni seiña arrobakoak; eta kintal burnia ateratzeko bear dira bost zama ikatz gichi gora beera. Burniola oetaz landara badira Gipuzkoan laureun, berrogei ta amar sutegi bezalatsu, nekazari lanerako ermentari, perragin, iltzegille, chispagin, ainguragille, eta gudarako iskillu mueta guztietakoak egiten ari direnena; sutegi oetako bakochak bear du lan-egun guztietan zama ta lauren ikatz. Nekazaritza zerbeit ondocho darabilletakorik chit gichi izango da Gipuzkoan, urtean karobi bat chiki edo andi egosiko ez debanik, berak darabiltzan lurrak guriatzeko; badira biña ta iruna egiten dituztenak ere, beren alorrek ongarritu eta gañerontze-koak saltzeko. Tella, kisu, eta auski erretzen ere egur aeko esekutatzen da Gipuzkoan. Sukaldeetan desegintzen danaz ez dago zer esauik batere; zergaitik, Provinzia onetan sarriró igarotako gizon andizki arrotz askok aurtu izan duten garbiró, ezen, neguaren biotzean Gipuzkoako ostatu garbi chukunetan egiten diran su-aldi galauten ondoan artzen diraden gozaldi oso beteak, ez dirala pagatzen diruz. Orra zenbaterafoko ikatz ta egurtzak esekutatzen diran Provinzia labur onetan. Guztiaz ere, beraren mugapeko Erririk geienetan erosten da amabi erreali dagokala zama ikatza, eta oni dagokion moduan egurra.

Nere irakurle Euskaldun prestuati adierazo nai izan diotet gichi gora beera, Gipuzkoan zenbat ola diran; oetako bakochak naiko ura dabela zenbat burni dagikean: kintal burnia ateratzeko zenbat ikatz bear dan; Ermentari sutegietan zenbat bezalatsu erretzen dan; karobi, arrao, tella, auski eta kisu egosten, nolako egurtza esekutatzen diraden; eta su-gai oen balioa norafó igotzen dan. Eta zeren bidez jarri dedan au guzia, berealaishen dezute ikusia.

Milla, zortzienn, ogei ta amar-garren urtean Barzelona-n moldizkidatutako Itztegi Luzeazaltar mundu osoarekikoaren liburuan, irureun, irurogei ta amar-garren orrikatik aurrera, Gipuzkoako burnigintzaz itzegitean ditu itz oek.

»El reino mineral produce el fierro de calidad muy superior, y en la cantidad que se quiere, si hubiera todas las proporciones de brazos, leña, ferrerías y presas, siendo tan dulce el metal de aquellos minerales, que es muy á propósito para toda clase de armas; pero la cantidad de hierro que se saca anualmente viene á ser de unas 233.260 arrobas.»

Lurbira meatzeak ematen du gain gañeko doña daben burnia naiko guztia, baldin gai guztiak balirakñ bear ainbat, besoz, egurrez, olaz, eta uzeartez; meatze oetako menasta izanik aie gozatsua, eskillosa mueta guztietarako da arraz egokia; bañan urte oro ateratzen dan burniaren pisu guztia dator izatera, 233.200 arropa.

Itztegi aomen andiko artan Kapitulu au irakorten dabeenak, sinisturik egongo dira nste oso butean, ezik, beso, egur, ola, eta uzearle-en bagetasunen bidez ez dala Gipuzkoan egiten burni geiago. ¿Nork ezagutu ote du bada, Provinzia au azal ta barru, esateko añ biribilki, ezen, bertako mugapean burnigintzarako ikusten dala, izendatnak dauden lan gauzen bagetasuna? Banauka arterafoko bizia ta osasuna. ¡Ha zer ondasuna! Eta sner-tez ere jez ote da urte osoan egiten Gipuzkoako ola guztietan ogeita emezortzi milla, zortzi eun, irurogei ta sei kintal eta lan arropa burni baizik? ¡Gañerontzeoak banaukazkil jez nengoke gaizki! Paperetan ifinten da bost onelako; bai ta sinistu ere eginak diralako; ordean Gipuzkoan lanbide onetarako, badira beso, egur, ola eta urontziak franko.

Aipatu dedan Itztegi ospatsu onek badakartzi Gipuzkoako Kapituluau beste gauza gelago ere, egiazkoak ez diran moldakaitz ichura bageak, zeintzuk azalduko ditudan bakocha bere leku egokian; eta bitartean jarraitu bear diot asitako sallari, zeña dan Gipuzkoako baso edo oianen aberatstasuna argitaratzea. Onerako ekin bear naitzaio beste Itztegi bati; ikusiko dezute zergati.

Milla zortzi eun eta bigarren urtean, Madrilleko Ika-sola Erregezkoak argitaratu izan zeban Itztegi Luzeazaltar Kondairazko Nafarroa eta iru Provinzia Euskaldun Araba, Bizkaya eta Gipuzkoako adifaratzen dituanaren le-nengo liburuan, Gipuzkoako Kapituluau, irureun ogei ta zortzigarren orrikan dago ezarria, Provinzia onetako zuaitz guztien errazoiá, zar ta gazte, chiki ta andi, bañan ez ongi.

Ara emen garbiró Itztegi aipatu dedanak toki berean ematen daben errazoiaren zati bat, akastuna dala edo-zeñek dakiena.

Alamos

Jóvenes	102	} 298
Sazonados y viejos.....	196	

Olmos

Jóvenes	92	} 700
Sazonados y viejos.....	608	

Alisos y chopos

Jóvenes	71	} 199
Sazonados y viejos.....	128	

Beraz, Gipuzkoako mugape osoan arkitzen diran Ezkiak, zar ta gazte eta sasoiko guztiak 298 baizik ez dira. Kontatzallea ¿nora ote zegoen begira? Joan izan balitz Aralarko mendira, arkituko zituen bertan ¿nork daki zenbat milla? ¡Usterik gichienean agertzen da gauza moldakaitzki egia!

Zumarrak, gazte, sasoiko eta zarrak 700 bakarrak direala Gipuzkoako mugape guzian, sinisturiko daben gizonik ez da nere iritzian.

Eta 199 baizik ez Ostochuri eta Alzak. Orra nolako gauzak, leunak diralako ustean litzak, ifinten diran inoiz paperetan; bañan ¿nork ez daki mene menetan, ugariagorik badala Gipuzkoako erreka bazterretan?

Izendatu dedan liburu andi artan Gipuzkoako guztirako jarriak dauden Ezki. Zumar, Ostochuri, eta Alzak baino askoz ta askoz geiago, beren mugape bakarretan dauzkaten baserri-echenak izango dira Provinzia onetan, gichienaz laureun edo bost eun. Desberdintasun añ andi egiazen antzik ere hageko au, mundu osoaren aotan ibil-tea, mingarri ez ezik lotsagarri ere da Gipuzkoako baso ospatsu aberats-entzako.

Itztegi beraren irureun, ogei ta zazpigarrengo orrikan bukaeran arkitzen dira itz oek.

Algunos montes son de tal calidad, que producen por sí mismos grandes arboledas, como sucede en los de la villa de Salinas, Valle Real de Leniz, y en los montes de Hernio.

Mendi batzuk dira alako dicheiakikoak, ezen, berak bereñez ematen dituzte zu-gazti andiak, gertatzen dan bezala Gatzagako Errian, Lenizko ibar errealean, eta Ernioko mendietan.

Kapitulu au egifiatu zebanak etzekien ondo, nere nstez, Gipuzkoako basoen barri. Baldin jakin izan baltu bada ¿zergatik bear zituen utzi aipatu bage chokoa Aralar mendiko baso andiak, Erreterriako Erriarenak eta beste geiago, Provinzia onetako mugapean diraden ugarienak, oherenak, andienak, eta aberats-tasunik geiena eman izan dabeenak? ¿Zer dute bada zer ikusi oen aldean Gatzagako, Lenizko, eta Ernio mendikoak? ¡Ez gauza andirik! Edozeñek daki bada, gisa onetako Kondaira bat azaldu bear danean, gauzarik begitangoenak leuengo mallan jarri oidirala, bañan Gipuzkoako basoen Kapituluau ez da ikusten ala.

Ez det esaten nik, ez eta esan nai ere, Gatzagako mugapea, Lenizko Ibarra eta Ernioko mendia ez dauden zuaitzez ondo janziak, baizikan badirala Gipuzkoan baso ugariagoakiko tokiak, kondaira andi ark izendatzen ez dituanak. Egia garbi onen argibiderako ifiniko ditut bertan ezagungarri agirikoak.

(Continuará).



CALMA

I

A través de las ramas
de los álamos negros
del espléndido parque,
se divisa en el cielo
una ráfaga rosa
del color de la sangre,
y los rojos destellos
y las ramas inmóviles
de los tétricos árboles
sus colores reflejan
en las aguas profundas
del magnífico estanque.
Se dijera que el mundo
interrumpe su vida
por solo un momento.
No conmueve el aire
las inmóviles ramas
de los álamos negros.
Detenida parece
la corriente de sangre
que saltó sobre el cielo.
Todo es calma completa,

y es completo reposo
y es profundo silencio.

II

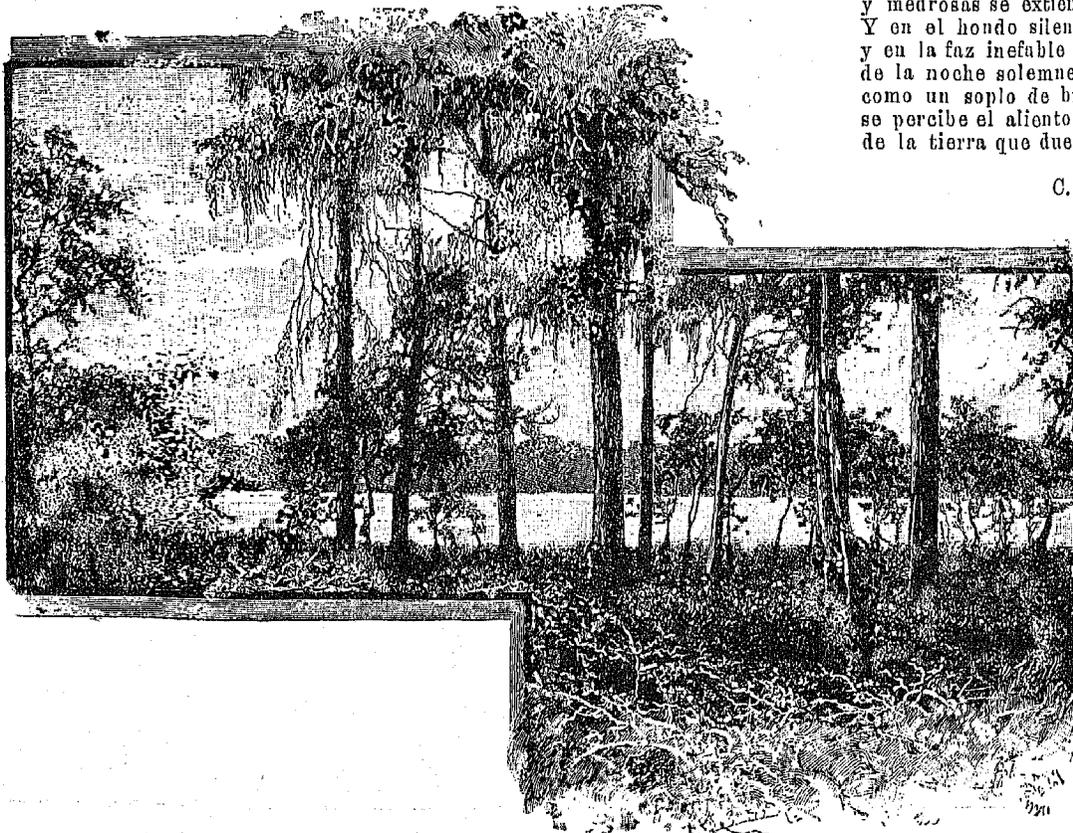
De improvizo parece
que se apagan los tonos
de la ráfaga roja,
y que el cielo, de pronto,
los alegres colores
de la púrpura toma.
Pero nada se mueve
ni en el pálido estanque
ni en la espléndida fronda.
No se rizan las aguas,
ni las ramas se agitan,
ni se mueven los hojas.
El color de la púrpura
va cambiando sus tonos
en color de amatista.
Y después palidecen
los matices brillantes
y las mágicas tintas
y entre tanto que llega

por los cielos la noche
en la tierra dominan
el silencio y la calma,
la quietud y el reposo
de una vaga poesía.

III

Ya borrarón las sombras
en el cielo lejano
los radiantes reflejos,
y ya brillan tan sólo
en la bóveda inmensa
temblorosos luceros.
Todo sigue tranquilo
en la tierra callada
bajo angusto silencio.
Ha llegado la noche.
Cabecean las copas
de los álamos negros.
Cabecean las copas
de los tétricos álamos,
y en las sombras se envuelven.
En las sombras calladas
que impalpables crecieron
y medrosas se extienden.
Y en el hondo silencio,
y en la faz inefable
de la noche solemne,
como un soplo de brisa
se percibe el aliento
de la tierra que duerme....

C. F. S.



Corografía nabarra

«Muerto Arnaldo, sobrino de Sancho Sánchez, dice Moret (1), se deliberó entre los gascones acerca de su sucesor. Y parece se inclinaron muchos al rey don Sancho, ó juzgándose libres en la elección, ó porque hallaron en el rey de Pamplona derecho para la sucesión, como pariente de doña Urraca, mujer de García Íñiguez, rey de Navarra, señora que Oihenart supone haber sido hija del conde de Gascoña, Sancho Sánchez, hijo de Mitarra. Y creyó de buena fé nuestro analista que dividida en dos partes la Baskonia Aquitana, la ulterior había cedido el rey pamplonés á su hijo García el Curvo, y la citerior la que limitaba en el Pirineo, hábala incorporado á su reino. Ni García el Curvo fué hijo de Sancho Garcés, ni tal porción baskónica se anexionó por entonces á nuestra monarquía. El Bearne, cuya capital era Ortés, se gobernaba en el siglo XII por sus propios señores; y este señorío no figuró por entonces como parte integrante del reino del Pirineo. La anejió llevada á cabo por Sancho Abarca en aquella parte comprendía poco más que lo que hoy posee Navarra en aquellas latitudes, desde el Bidasoa hasta Valcarlos, incluyéndose San Juan de Pié del Puerto, y los valles hasta Zubiri en que había dominado Sancho Mitarra desde principios del siglo noveno, señorío que por la parte meridional descansaba en la sierra de Urbasa. Es decir, que las sierras incorporadas al reino de Pamplona en el año 907, fuera de los límites que hoy conserva al N. la provincia de Navarra, comprendía únicamente la comarca de Labourd, cuya capital era Bayona. Y sólo debió pertenecer la región laburense al reino de Pamplona durante los gobiernos de Sancho I, García Sánchez, Sancho II y García el Tembloroso; pues Sancho el Mayor estableció en la Baja Navarra el vizcondado independiente de Labourd, cuyo primer vizconde fué Lupo Sancho (1023-1058) biznieto de Ramiro rey honorario de Viguera, y 2.º vizconde Fortún Sánchez (1060-1062).

Don José de Moret entiende que la provincia de Gipúzkoa pertenecía al reino del Pirineo en el año 921; y á la verdad, después de los estudios tan detenidos y concienzudos del erudito académico señor Marina, es de suponer que algunos pueblos gipuzkoanos formaban parte integrante de la monarquía pamplonesa, aún antes de la batalla de Valdejunquera. Y la ocasión, más que problemática, se nos presenta en el año 907, cuando Sancho Abarca negoció la incorporación del Baztán, las cinco villas de la Montaña y todos los valles con la sierra de

Labourd, que había señoreado la familia de Sancho Mitarra. La vecindad y parentesco de Gipúzkoa con todo ese país, nos lo advierten, el nombre glorioso del entonces rey de Pamplona lo pregona, y el ilustre académico nos lo asegura, al citar aquellas palabras del arzobispo don Rodrigo, refiriéndose á Sancho Abarca: «*Regno Navarra Cantabria addiderat principatum.*» Y no pudiéndose admitir por hiperbólica dicha afirmación en absoluto, el testimonio de Garibay nos insinúa que hemos de contar con la incorporación de ciertas plazas de Occidente, al decir que Sancho había levantado el castillo de Arrasate en Mondragón. Lo que hay es que Moret y Traggia aplicaron el renombre de Abarca al abuelo de Sancho el Mayor, cuando en realidad le pertenece al Sancho Garcés que subió al trono el 905, como se demostró en el capítulo dedicado á Sancho Abarca, y como lo verá el lector en las investigaciones consagradas al obispado de Aragón.

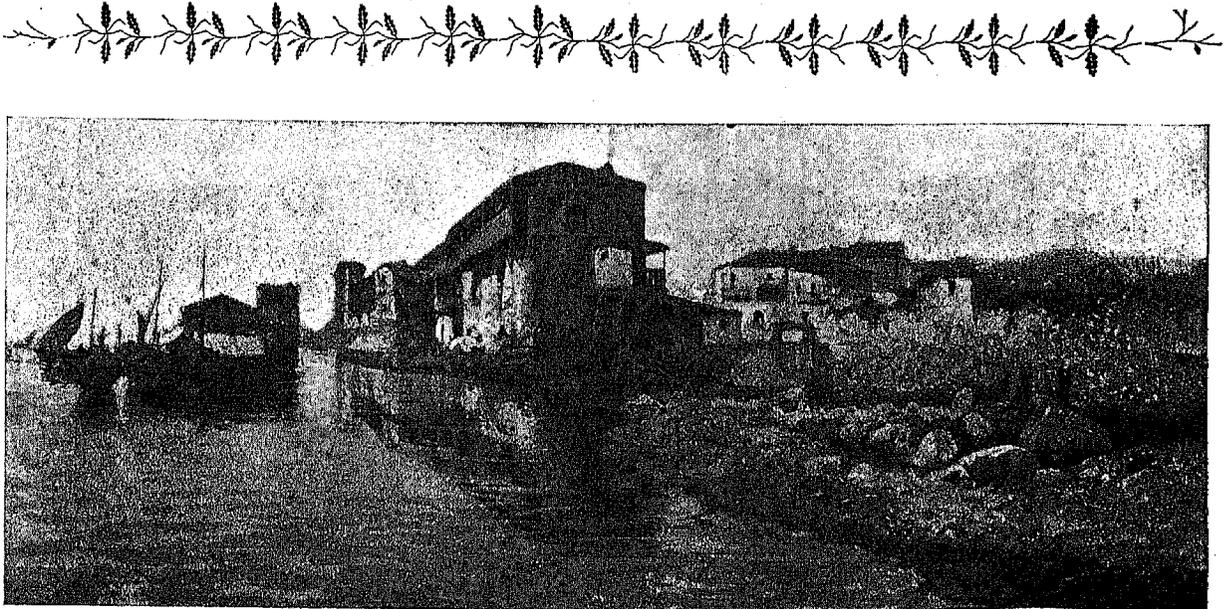
También se anexionó el condado aragonés á la monarquía pamplonesa mediante el casamiento de García Sánchez, hijo de Sancho Garcés, con doña Endragoto Galindez, hija primogénita del último conde independiente de Aragón.

Dieron nuevos acrecentamientos á la monarquía: la conquista del castillo de San Esteban de Monjardín, apoyo de toda la tierra de Deyo, libertando de la esclavitud al monasterio de monjes benedictinos de Irache, á siete kilómetros de Estella, pequeña población entonces, que llegó á sacar de su oscuridad el rey Sancho Ramírez, echando por allá el camino de los peregrinos á Compostela; y la adquisición de otros pueblos sentados en las sierras de la izquierda y derecha del Ebro, como las tierras de Castro Bilibio y plazas de Nájera, Viguera y Albelde, donde estableció el célebre monasterio Albedeme.

En tiempo de García el Tembloroso perdiéronse estas últimas conquistas ante el formidable poderío de Almanzor, cuyas huestes llegaron hasta Funes. De todas suertes García Sánchez, hijo de Sancho Abarca heredó todo cuanto su padre había dejado á su muerte, dominando en Aragón, Pamplona, tierra de Labourd, algunos pueblos de Gipúzkoa, y plazas conquistadas en la Rioja, á una y otra vertiente de las sierras de Oca y Urbión; y efectivamente las memorias de aquella época le llaman rey de Pamplona, Aragón y Alaba, aunque esto último señorío no se incorporó á Pamplona hasta el reinado de Sancho el Mayor.

LINO MUNARRIZ VELASCO.

(1) Anales: libro VIII, c. I.



PAISAJE EUSKALDUN



El Elevaje Argentino

PROBLEMA PRESENTE

Erase que se era el 20 de Abril de 1908, un año hace, cuando bajo el título «Las Carnes Argentinas», reproducía LA BASKONIA uno de los tantos artículos que sobre «El Elevaje» he ido enviándola, completando el tema en el número de Mayo 10, de la citada Revista, ilustre é ilustrada, por más señas.

Y su eminente colaborador, tan perito en ciencia de animales, el mismo que viste y calza el pié de lo que hoy se trata, reveló una profundidad astronómica no sobrepasada por sus congéneres de raza tan profundamente conocidos por sus muchas profecías barométricas: «los oráculos del Pergamino.»

«Pero día llegará, y no lejano, decía, en que, absorbidos esos establecimientos (los frigoríficos) por los grandes especuladores yankees, que apenas se inicia, se imponga la Ley del monopolio.»

«Las circunstancias dominantes, en aquel país, son á dasaparecer la exportación, por el mayor consumo interno; y los Reyes del Beefsteak y del jamón, con un dominio preponderante en Inglaterra y en otros países, tienden la vista á estas zonas, para clavar la garra en el momento propicio de los desalientos.»

«Entonces vendrán los verdaderos lamentos, etc.»

Y, si bien en aquel tiempo, pareciera el augurio, como una de las tantas de mis excentricidades, que día á día me resultarán en los hechos afirmaciones sabihondas, he de tratar ahora, en mi manera propia, lo que en mis vistas se adivina en lontananza.

**

Cualesquiera que sean las razones, los fundamentos que han servido de base en el informe que ha presentado la Comisión del Board of Trade, nombrada en Inglaterra, «para investigar si existen realmente ciertas combinaciones secretas de fuertes capitalistas, con el propósito de formar trusts para la venta de la carne, en aquellos mercados», es indudable, que por más que dicho informe en sus conclusiones termine en su negación, tenemos suficientes elementos á la vista, y los que de estos se deducen, para poder afirmar terminantemente, que eso no es lo cierto, lo real, lo que los hechos confirman por sí mismos.

He afirmado, y el que afirma, prueba, ó por lo menos á ello se obliga.

Veamos.

**

Es bien sabido, y no de ahora, que tanto en Londres como en Liverpool, Manchester, y en general, en todos los mercados de alguna importancia en Inglaterra, la mayor parte de los puestos de venta al menudeo, las carnicerías más acreditadas y de mayor expendio, si bien aparecen luego firmas inglesas, alemanas ó turcas, son por sus contratos y pactos, regidas bajo la fiscalización y dirección de sus verdaderos dueños, los capitalistas norteamericanos.

No se ignoran los clamores periódicos de los ganaderos ingleses, que en la producción de su industria se ven batidos y arrastrados á resultados mediocres ó malos, dando la voz de alarma, el abandono de muchos y la restricción gradual de los que á ello dedican sus capitales.

Posesionados esos capitalistas yankees de la venta la

detalle, sin aparecer ante el público, como sus proveedores, son dueños de los resortes principales, tanto para imponer su Ley al ganadero inglés que necesita vender su hacienda, como á las empresas del exterior que envían sus cargamentos á la venta.

Y, ¿qué les importa á ellos que la hacienda vaya en pié ó á caballo, que la carne sea refrigernig ó chilled, cruda ó asada, y con ó sin cuero?

¿No es su misión humanitaria y comercial, que para eso son Cresos, sacárselo muy mondo y lirondo, lo mismo al productor como al consumidor, según sus propias conveniencias?

Buen cuidado tendrán esos Armour, Povith y otros, benefactores del pueblo inglés, en el momento presente, el dorar bien la píldora para hacerse simpáticos, atraerentes y lo que hay que tener para la tierra de sus predilecciones.

Por esto, que seguramente esa Comisión ha expuesto sus conclusiones favorables, y ha visto, según el prisma de sus anteojos, con un color amable, los inocentes entretenimientos de las cuatro casas yankees tirando parejo, en sus combinaciones á la luz de los curiosos.

**

Tenemos, pues, según los antecedentes reunidos y que voy exponiendo, que las casas norteamericanas referidas han adquirido el dominio en el expendio de carnes en los mercados ingleses.

Aquí viene ahora una nueva faz del problema, aun considerada por los publicistas. Es la más importante tomar, y la que prima en el manejo de esos capitales mancomunados y colosos.

¿Pueden ellos abastecer á su clientela europea y mundial, y conservar esos mercados, atendiéndolos con su producción nacional?

¿En caso negativo, que lo es evidentemente, abandonarán ese negocio externo á los productores de los otros países?

Sería de muy inocentes atribuirles tanta candidez, siendo como son los monopolizadores del consumo de su país, y los que pueden con sus recursos financieros imponer la ley del más fuerte: la que impera y rige en la humanidad cada vez en su forma más brutal por más que se la condimente.

¿Quiénes pueden ser sus competidores? ¿Cuáles producen abundantemente la materia prima, objeto de su comercio?

¿Son débiles? ¿Son fuertes? Pues á ellos.

La cuestión es sencilla: asegurarse la mercadería, que no tienen, obtenerla en los precios más bajos posible, y sacar por ella todo el jugo sustancioso en libras, dollars ó sus equivalentes.

Para ello tienen los elementos y la práctica experimental, que nadie puede pretender desconocerles.

Ellos necesitan calidades distintas para su tan diversa clientela. Su producción es cuidada, segura y uniforme, de mayor valor. Bien lo dicen sus cotizaciones.

Lo mediano, lo mediocre ó lo que se considera inferior no les alcanza para sus clases populares internas, que necesariamente deben proveer, sin producir alarmas de carestía que los hagan odiosos y sufran las consecuencias.

No es necesario ser profeta para augurar que muy en breve la importación de carnes argentinas adquirirá ma-

por importancia en los mercados norteamericanos que en los demás países juntos, incluso Inglaterra.

Y emplazo á los que de ello dudaren, que esto va de veras.

Para eso es necesario ir preparando el terreno, adquirir ó establecer poderosos frigoríficos en la Argentina é ir templando y afinando la orquesta, para que en pocos años los dividendos de los establecimientos actuales no resulten, y se enagenan ó liquidan sus acciones en el límite forzoso á que se las lleve.

¿Quién le pone el cascabel al gato?

¿Podrán los del Pericon con esos del Kake-Walke?

* *

Si el Gobierno inglés volando por sus ciudadanos ha inquirido lo que el clamor público señala; y si el informe no encuentra causa mayor para que aquél tome sus medidas de previsión, no obstante reconocer «las maniobras de esas cuatro casas norteamericanas que representan al «Beef-Trust» de aquellos, las cuales casas» trabajan conjuntamente en su propio provecho, sin implicarnos perjuicio para las demás, si bien considera que en el porvenir, no muy cercano, dichas combinaciones, bajo la influencia de los capitalistas norteamericanos pueden entrañar un serio peligro para Inglaterra.»

Si bien, decía, aquel Gobierno no encuentra por qué proceder, en cambio el de la República Argentina tiene menos porque que quedar indiferente, sino, que por el contrario le urge investigar lo que afecta á los intereses ganaderos del país.

Porque, teniendo en cuenta, que en el mercado mundial todos los productos vegetales de alimentación animal han subido en sus cotizaciones, de un año á esta parte.

Que lo racional es, que los precios de las carnes en su venta al detalle hayan sido en igual ascensión, ó por lo menos no han descendido en los puntos de importación al expendirlas al público; ¿cuál es la razón? ¿dónde está la causa? de que además de lo expuesto, y en tanto que los cueros que en Mayo 91908 valían los 50 kilogramos

De vaca

Saladero de 20 á 32 kilogramos....	70 francos
Matadero de 25 á 32 kilogramos....	59 »

De novillo

Saladero de 25 á 32.....	74 francos
Frigorífico de 25 á 32.....	75 »
Matadero de 25 á 32.....	60 »

Se cotizan en Mayo 91909 los de vaca á 86 y 76 respectivamente: los de novillo á 88, 87 y 76.

¿Cuál es el motivo, decía, para que en el mismo período, las cotizaciones de las carnes argentinas en el mercado de «Smitfiel» arrojen un descenso que representa un 30 % en los cuartos delanteros de novillo y un 20 % en los traseros de los mismos?

He ahí lo que resulta de mis datos:

En Abril 251908 se cotizaban á 26 peniques el Stone de 8 £ el delantero y de 30 á 32 el de trasero.

En Mayo 91909 sus precios fueron 12 y 24 respectivamente, según las comunicaciones telegráficas.

* *

Atribuir esa desvalorización á desmejora en la calidad del producto remitido, si bien ello pudiera influir en alguna parte, no lo sería tanto, desde que las empresas de los frigoríficos adquirieren para su industria de exportación animales de peso determinado ó mejor de estado de gordura «tipo», sea el animal chico ó grande; y es sabido que la relatividad entre unos á otros tamaños no perjudica á la calidad de los pequeños, sino que á igual estado de preparación, tanto el rinde en materia seca como su valor nutritivo, es en general favorable á ellos, no obstante los prejuicios corrientes á ese respecto.

Los ganaderos del país necesitan investigar á fondo estas cosas.

Hoy es «La Blanca», mañana será «La Negra», después seguirá «La Rubia», á esta «La China» y «La Mulata» y cuantas empresas les fijan el precio á sus ganados, revestidas con avalores y collares más ó menos

concupiscentes, pero que apretarán los gonzates con su fuerza magnética.

Preciso será que se preparen para el mañana y se organicen compactos y unidos, para ir con sus productos al terreno inicial, al expendio directo al consumidor, y aun allí habrá que batir el cobre.

Pero, de los males, el menor, sin descuidar los orígenes de esa propaganda de descrédito, tan artera é intencionada; y cuando la cosa apriete, les quedará el torniquete del superior Gobierno que deberán conservar siempre en sus manos para estar bien seguros y tranquilos.

Los gigantes son colosos, no haya duda, cuando tienen la sartén por el mango; más un David con su astucia derribó á Goliat.

Yo creo, que en lo de astutos no tienen nada de manos para lo que quieren estos descendientes de los descendientes de los almogábares.

Y como la carta es gorda y la hora llega, tengo que recordarles aquel cantar de nuestros años juveniles:

Antón, Antón Perulero

Cada cual, atiende á su juego

Que aquél que no lo atendiere

Pagará... la prenda que debe.

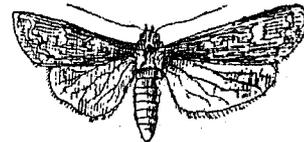
ULPIANO CASTET Y LEJARCEGUI.

Mar del Plata, Mayo 211909.

Insectos de los graneros

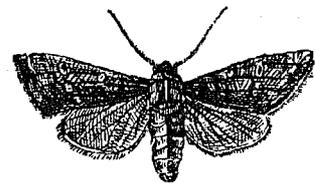


Gorgojo del trigo



Alucita de los graneros

Insectos perjudiciales



Trips de los cereales
1.º Larva.—2.º Insecto perfecto

Raza Holstein

SUS CONDICIONES Y IMPORTANCIA

En los países bajos, propiamente dicho, dice el señor H. Zorrilla, no existen en realidad sino tres variedades bien distintas de la raza batálica, correspondientes á las tres variedades del suelo.

La mayoría de esta población está constituida por hembras.

La variedad grande de esta raza habita las provincias de Fricia, Holanda meridional y Holanda septentrional; la variedad mediana habitaba la provincia de Zelandia y la Flandes holandesa; la pequeña vive en los terrenos arenosos de las provincias de Drente, Urech y Limburgo.

La variedad grande se distingue de las otras por su

alzada más elevada y su gran corpulencia. La mayor proporción de individuos distinguidos por su conformación se encuentra en el Norte de Holanda.

Esta raza, por todos sus caracteres, está llamada á tomar gran incremento en la ganadería y á extenderse con el ensayo minucioso de las cruizas que deben efectuar los cabañeros.

Las vacas de esta raza tienen mamas siempre voluminosas, blandas, y el escudo es con frecuencia ancho y muy alto, los cuernos son más bien finos, la piel es suave, floja y en cierto modo arrugada. El pelo predominante es overo negro.

En Groninga tienen fama las que se llaman cabeza blanca. Esta variedad grande holandesa de la raza de los Países Bajos es la más lechera.

Es preferible introducir animales de la variedad grande holandesa para mejorar la producción de esta especie.

Las vacas tienen una longitud media de 2.15 á 2.25, una alzada desde la cruz de 1.45 y desde la grupa de 1.41.

El escudo es ancho, largo y bien trazado; algunas vacas dan de 40 á 50 litros de leche por día.

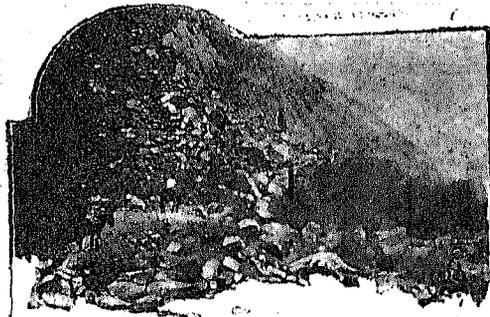
A fin de que puedan desarrollar la condición lechera, necesitan estos animales un clima templado y húmedo; la leche es de primer orden, pues tiene un 88 por ciento de agua, poca manteca y poca caseína.

A pesar de que la leche de estas vacas es acnosa y pobre de materias secas, no deja de exportarse gran cantidad de queso llamado de Holanda, que es elaborado con ella.

Esta leche reúne las cualidades racionales para la elaboración de quesos.

En la República Argentina se explota mucho la holandesa grande, pero no todavía en las proporciones requeridas.

VISTA DE LA RIOJA



Cerro Velazco.—El Arquillo

Informaciones

Mercedes (B. A.)—La Sociedad Rural ha resuelto organizar un torneo agrícola-ganadero. Aun no se ha podido precisar la fecha de su realización.

—La exposición-feria se piensa efectuarla en Octubre, pero el agrónomo regional señor Hugo Miatello opina que debe buscarse una época adecuada, en que sea posible exponer cereales y animales.

Mercedes (San Luis)—La suscripción iniciada entre los socios de la Sociedad Rural de Río V para comenzar los trabajos para las instalaciones en su terreno propio, llega ya á 8.000 pesos, y la comisión directiva ha recibido el ofrecimiento del jefe de la oficina de irrigación señor Santiago S. Huiller, de hacer los estudios y dirigir los trabajos del riego del terreno de la exposición.

La misma sociedad reiteró á la Defensa Agrícola su solicitud de que se haga la matanza obligatoria de la vizcacha; medida que reclaman los socios de la campaña, que ofrecen su concurso gratuito á fin de ahorrar fastuosos nombramientos de empleados.

Rosario.—Se vendió un terreno, con edificio antiguo, en la calle San Martín compuesto de 737 varas cuadradas, á 271.25 pesos la vara, ó sea á 361 el metro. Es el precio más alto que se ha pagado en esta ciudad.

—Desde el 1.º de Enero hasta la fecha, el embarque asciende á 574.975 toneladas de trigo, 164.331 de maíz y 168.242 de lino.

Salta.—Los pedidos de minas de metales y de yacimientos de petróleo son activos. Se exporta bórax y minerales.

—La mina de cobre descubierta por un pastor está siendo objeto de disputas sobre los derechos de propiedad, pues se tiene en vista la riqueza de aquella, que contiene también oro, según una muestra que tengo á la vista. Se espera á varios ingenieros geólogos que van al departamento de Orán para reconocer los yacimientos petrolíferos. Se conoce el informe de uno que ha regresado de allí que declara que en el centro del territorio de Orán se halla ese combustible.

San Jerónimo (F. C. C. A.)—Se siente la falta de lluvia para poder preparar la tierra para las siembras del trigo y lino. Los colonos se niegan á vender el maíz, pues esperan mejores precios, por lo que está paralizado el desgrano. Han caído grandes heladas.

Santiago del Estero.—Apareció una manga de langosta de una extensión de 15 leguas de largo por 6 de ancho, según informan personas que conocen la marcha que sigue esta colosal manga, que viene de Catamarca. Según informe de la comisaría local el acridio es nuevo y ha debido desarrollarse en los campos de La Rioja y Catamarca.

Tucumán.—La cosecha de tabaco es espléndida. Hay 1.723 cosecheros inscriptos, que sembraron 1.630 hectáreas. Se calculan en 16 291.496 las plantas, cuyo rendimiento se estima en 1.200.000 kilogramos. La exportación al litoral en el corriente año es de 640.731 kilogramos.

Villaguay (E. R.)—Han aparecido enfermedades desconocidas en el ganado vacuno. Son atacados generalmente los animales que se encuentran en buen estado de gordura. Es muy necesaria en estos momentos la presencia del agrónomo regional, pues podría estudiar esas enfermedades en los casos que diariamente ocurren.

Montevideo.—A pesar de que ha llovido en algunos departamentos, las noticias que se reciben de la campaña son desconsoladoras, particularmente del Norte. La sequía continúa haciendo estragos y el invierno se presenta con perspectivas desastrosas.

—Comunican de la Colonia que la operación más importante realizada este año la constituye una compra de mil trescientas toneladas de lino, adquiridas en sesenta mil pesos.

Asunción (Paraguay).—Con el propósito de difundir el cultivo de la semilla de tabaco habano, el Banco Agrícola comisionó á los inspectores en distintos departamentos de campaña, con el propósito de hacer propaganda en tal sentido y convencer á los cultivadores sobre la calidad.

La producción de manteca

Unión Argentina.....	3.500 kilos
Martona.....	200 »
Cooperación (Scandia).....	2.700 »
Progreso.....	1.000 »
Tandilera.....	1.400 »
Modelo.....	900 »
Molino Oeste.....	800 »
Gandareense.....	400 »
Victoria.....	1.300 »
La Central.....	150 »
Chivilcoy.....	700 »
Total....	11.050 kilos

(Sigue en la página IV)

KONTUAK

¡AZKARRA OTE ZAN!

Euskera besterik izegiten etzan erri chiki bateko maishu erdaldunak billatu zuen goiz batian bere erritar bat.

—¿Zer biziera aspaldiyan mutil? galdetu ziyon erdaldunak maishuari.

A mutil, mutil; nekagarriya dek erri ontan nere bizitza. Ain astuak eta motelak dituk erri ontakoak, daramazkiten amalau urte oyetan ez dituk itz bat ere erderaz ikasi.

—¿Eta ik, onezkero oyen zakur-izkera ori ikasiko nan e?

—Bai zera; zeñek ikasten dik. Makiñabat bider asi nauk ikasiko detalako bañan... alperrik.

Ain zalla dek.

NOTAS LOCALES

Exposición de Cuadros Baskos.—El 6 del actual quedará clausurada la Exposición de Cuadros Baskos del Salón del Laurak-Bat, y recordamos á las personas interesadas por las obras que allí se exhiben, se apresuren á adquirirlas, antes de la referida fecha.

«Manual de conversación castellano-euskera.»—Como verán nuestros lectores en las páginas de avisos, hemos recibido para la venta este hermoso manual, el más completo que se ha publicado hasta la fecha, del que nos ocupamos anteriormente en estas columnas felicitando á su autor, nuestro buen amigo don Isaac López Mendizabal.

Euskal Echea.—La Comisión Directiva de esta Institución ha invitado á sus asociados para la asamblea ordinaria que deberá tener lugar el 6 de Junio, á las 8.30, en los salones del Centro Basko Francés, Moreno 1370, con la siguiente orden del día:

- 1.º Memoria y balance de la Sociedad.
- 2.º Elección de la Comisión Directiva (tres del norte y tres del sur del Pirineo) en reemplazo de los miembros salientes, señores J. Pedro Anzola, Juan I. Gogorza, Martín Errecaborde, Pedro Hourcade, Severo Irazu y Pedro C. López.
- 3.º Elección de siete suplentes.
- 4.º Elección de la comisión de presupuesto.
- 5.º Elección del Jurado.
- 6.º Elección de la comisión revisadora de cuentas.

Buenos Aires, Mayo 26 de 1908.—ANTONIO IRAZU, presidente.—Conrado Aróstegui, secretario.

Obsequio á Constantino.—Varios amigos obsequiaron ayer al tenor Constantino con un espléndido almuerzo servido en la Rotisserie Sportsman.

El Sr. Labadens inició y organizó dicho almuerzo con la competencia que le es característica, resultando una reunión muy agradable.

Principio de incendio.—En la madrugada de hoy se declaró un incendio en la casa de la calle Chacabuco 636, ocupada por don Natalio H. Echevarría, que fué extinguido en seguida, gracias á la oportuna intervención de un destacamento de bomberos.

Comida de despedida.—Un grupo de amigos despidió de la vida de celibato al Sr. Luis Labadens é Irigoyen, con una espléndida cena en la rotisserie Sportsman.

Durante toda la cena campeó la nota humorística, proverbial en estos casos, y todos hicieron votos de felicidad por el ingreso del obsequiado en la benemérita Institución matrimonial.

En los primeros dias de Junio se embarcará el señor Labadens y regresará acompañado de su esposa en el próximo mes de Noviembre.

«La Capital».—Este estimado colega de Mar del Plata ha cumplido el 25 de Mayo, cuatro años de existencia. Coincidiendo la fiesta nacional con este aniversario, ha publicado un número extraordinario esmeradamente impreso en papel especial, con una artística alegoría y magníficos grabados.

Nuestra felicitación.

Cambio de firma.—El Sr. J. Martín Jauregui ha comprado á don Carlos Bianchi el negocio de Corralón de maderas, Ferreteria, Pinturería y anexos que éste tiene en Mar del Plata.

Visita.—Hemos tenido el gusto de recibir la visita de nuestro estimado amigo, el entusiasta tolosano don Benito Portu, que se ha embarcado para Europa después de haber realizado su gira anual por estas repúblicas.

Restablecido.—Completamente restablecido de su dolencia ha salido para La Dulce, don Gregorio de Leñunberri.

Pasajeros.—Ha llegado de Europa: D. Luis Arregui.

—Se han embarcado para Europa nuestros suscriptores don José A. Ibarbia, de Casilda, y don Agustín Lazcano, de Leones.

—Después de una estadía de pocos meses en este país, se ha embarcado para Bilbao el Sr. Andrés Guerra, donde reside habitualmente.

Eclipse total de luna.—Según datos del observatorio astronómico de La Plata, en la noche del 3 al 4 del mes próximo, se producirá un eclipse total de luna. El fenómeno será visible en toda la república.

Los siguientes datos corresponden á La Plata; por el 3 de Junio la luna saldrá á las 4 horas, 2 minutos p. m.:

Primer contacto con la luna con la penumbra, 6 h. 20 m. p. m.; entrada en la sombra, 7 h. 27 m. p. m.; principio del eclipse total, 8 h. 41 m. p. m.; medio del eclipse, 9 h. 12 m. p. m.; fin del eclipse total, 9 h. 43 m. p. m.; salida de la sombra, 10 h. 58 m. p. m.; último contacto con la penumbra, 0 h. 5 m. p. m.

La hora es la oficial de Córdoba.

Necrología.—Han fallecido en Buenos Aires: Tula Salaverri de Diaz de la Torre, Lina Echenagucia de Costa, Domingo Aspiazu, Romualda G. de Gayarre y Martín Iturría.

En San Justo: Antonio Miqueo.

En Gálvez: Señorita María Abeberry.

En Rosario: María Luisa Manterola de Palenque.

En La Riestra: Catalina C. de Irizarre.

En Burzaco: Mariana Loray.

En Carmen de Arceco: Ignacio Urrestarazu.

Para la familia Garaycochea.—La suscripción á favor de la familia Garaycochea alcanzaba ayer á \$ 14.908.

Bodas.—Han contraído enlace en Buenos Aires:

—La señorita Tula Etcheverri con el Dr. Juan J. Gatti

—Ha sido pedida la mano de la señorita Esther Lugones para el señor Alberto Eguren.

—En Octubre se verificará el enlace de la señorita Josefina M. Barraza con el Dr. Pedro J. Mésigos.

En Rojas: Dr. Eugenio Zorzaburu con la señorita Mariana Bethular.

En La Plata: Señorita Elena Matilde Arriaga con el Dr. Manuel C. Torrent.

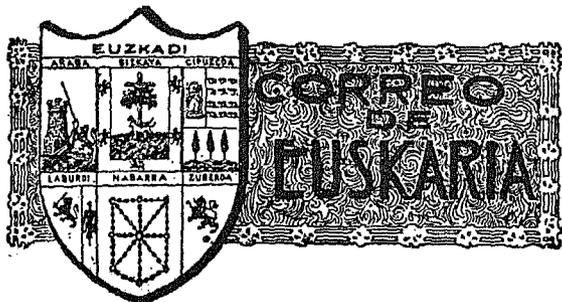
En Catamarca: Señorita Juana Anzurena con el doctor Saturnino Gutierrez.

En Santa Fé: Señorita Dolores Iturraspe con el mayor del ejército Conrado Rizzo Patrón.

—En Nogoyá se ha concertado el enlace de la señorita Ventura Escalas con el señor Teodoro de Elejalde.

La sequía.—De toda la República tenemos informes de la persistente sequía reinante.

Créese que el mes de Junio ha de llover en abundancia, como generalmente ocurre todos los años.



ALABA

ESCUELA UTIL.—Ha empezado á funcionar en Vitoria una Escuela práctica de modelado y talla, ornamental y escultórico, debido á la iniciativa del Prelado. Es una idea que merece aplausos.

LA FIESTA DE LOS ALABESES.—El día de la fiesta del Patrón de Alaba, notábase gran animación en las calles de Vitoria, desde las primeras horas de la mañana.

A primera hora, en la Diputación, se ha celebrado una misa en honor de San Prudencio, á la que asistieron todos los diputados y empleados de la Corporación.

A las diez salió de la Catedral la procesión. Formaban en ella las autoridades.

La procesión resultó brillante.

En Armentia también se han celebrado solemnes cultos en honor del Patrón de Alaba.

El Centro Basko organizó en la parroquia de dicho pueblo una función religiosa con panegírico.

Por la tarde se celebró la tradicional romería, la que á pesar de estar el tiempo amenazante, se vió muy animada.

La gente fué á Armentia á pié, en coches y otros medios de locomoción.

Al medio día hubo en la Plaza Nueva un interesante concierto.

Por la noche amenizó en el Paseo la banda de Santa Cecilia.

Las iluminaciones resultaron muy vistosas y el orden fué muy completo.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir: En Vitoria: Doegracia Requejo Palomino, viuda de Aznar; Ignacio López de Armentia y Ruiz de Asúa, individuo de la Real Junta Diputación de pobres, y Agustina Ochoa y Uriarte.

—En el Seminario Conciliar, víctima de una congestión cerebral, el alumno León Lapatza y Recalde. Era natural de Ceánuri y muy querido de sus discípulos.

GIPUZKOA

«EL FUERO BASKO DESDE EL PUNTO DE VISTA RELIGIOSO.»—Fué el tema de la segunda conferencia que en el Centro Católico de San Sebastián, dió el señor Adrian de Loyarte

Mostró que el principio cardinal del Fuero basko fué esencialmente religioso, exento en absoluto de toda impureza laica, agregando que el cariño á la fé es lo que lleva á su legislación, á sus hábitos, á sus costumbres, en una palabra, á lo que constituye su ser en la historia y su personalidad jurídica y social el afecto ardiente á su personalidad.

Proclamó que la esencia del Fuero es intangible é irreformable. La libertad de cultos en el Fuero, ó coexistiendo con el Fuero, es imposible, porque sería la destrucción del Fuero.

Y consecuencia dijo—de esa religiosidad de gobernante y gobernados, de mandatarios y pueblos, la moralidad en las costumbres, en la familia y en el individuo.

Analizó el pacto de Pi y Margall, el sufragio universal y el racionalismo en que se inspiran, estimándolos contrarios en absoluto á la doctrina contenida en el Fuero: expone el sentido cierto de la democracia de éste y el aspecto en que hay que tomarla: declara que ha presteo verdadero empeño en no alterar los textos aducidos, ni

mutilarlos, como hacen las izquierdas para sus fines sectarios, sino presentándolos tal cual son, pregunta si es intolerancia, la intolerancia de que se acusa á los católicos, al defender una cuestión tal y como es de suyo, tal y como es en su esencia y en su forma, tal y como la defendieron los mismos que legislaron en nuestro país.

Terminó haciendo un sentido llamamiento á la juventud baska, y, al final, fué ovacionado por su trabajo.

Si como dijimos antes, se publican en un folleto las conferencias del señor Loyarte, hemos de ocuparnos de ellas con el detenimiento que requieren tan importantes asuntos.

EN HERNANI.—Fué víctima de un fatal accidente el joven Pedro Uchugnea.

En momentos que examinaba, solo por curiosidad, el funcionamiento de un revolver, por una inexperta maniobra disparósele, entrando el proyectil por el ojo izquierdo, quedando alojado en la cabeza.

A las pocas horas falleció el desventurado joven, cuya pérdida ha sido muy lamentada en Hernani por sus buenos antecedentes.

DE REGIL.—Escriben que el 13 del pasado falleció en la Casa de Salud de Santa Agueda (Mondragón) el vecino don Domingo Ibarbia, que deja un buen legado para la iglesia parroquial y construcción de un órgano.

EN OYARZUN.—Se está gestionando la autorización para establecer una sociedad de Tiro, con el fin de ejercitarse en este sport.

Tienen bien ganada fama de tiradores los «blankolaris» de Oyarzun, y desde hace más de 90 años se dedican en un caserío ó en otro á entrenarse en el tiro al blanco, pero deseosos de sujetarse á una reglamentación y tener un sitio *ad hoc* donde reunirse, se ha resuelto la constitución de la sociedad referida.

—Está ya terminada la cruz erigida en el monte Urcabe.

Se está acondicionando el camino que conduce á la Cruz, y en breve se celebrará la solemne función de su bendición.

Parece que se agita la idea de volver á reedificar, junto á la cruz de Urcabe, la ermita del Salvador, conocida en toda la provincia, desde muy antiguo, bajo el nombre de ermita de «Salvatore.»

Las ruinas de esta ermita existen aún en terrenos del valle, junto al cruceiro del camino de Oyarzun á Rentería y es probable que se lleve á cabo el proyecto de elevarla de nuevo, teniendo en cuenta la tradicional fé que en el Salvador tienen los habitantes de los alrededores y especialmente los de Oyarzun, en cuya iglesia se conserva aquella efigie.

EN EIBAR.—Ocurrió un incidente desagradable provocado por los elementos contrarios á las ideas que sustentan los baskongados.

Una persona imparcial, refiere el hecho en la siguiente forma:

«Los elementos nacionalistas eibarreses, en uso de un derecho que nadie puede disentir, y del que están haciendo uso á diario todos los partidos políticos, desde los integristas y carlistas hasta los libertarios y ácratas, de propagar por medio del mitin y la conferencia sus respectivos ideales, acordaron celebrar varias reuniones de carácter público en el Salón Teatro, encomendadas al conocido propagandista señor Orueta.

Celebrada la primera hace ya bastantes días, en ella se registró un detalle digno de especial mención, por lo mismo que no es frecuente en esta clase de actos; y es que en el curso de la conferencia manifestara el señor Orueta que los nacionalistas no tenían inconveniente ninguno en mantener una discusión respecto de sus doctrinas con quien quiera que se dignase aceptarla y que, en su consecuencia, quedaba hecha la invitación por si alguno de sus oyentes le dispensaba la merced de recogerla.

Nadie absolutamente dijo una palabra: la invitación, pues, no fué aceptada; la concurrencia escuchó tranquila al señor Orueta y tranquilamente se retiró á sus casas una vez terminada la conferencia.

Pero, á la siguiente noche, ya no sucedió, por desgracia, lo mismo.

Un conocido socialista llamado Aquilino Aumátegui, comenzó diciendo que recogía por su parte el reto lanzado, y los individuos de la mesa que conocían la disposición de los elementos afines á dicho señor, que llevaban á la conferencia de provocar un incidente desagradable, deseando evitar una nota de incultura, declaráronle que para que tuviera efecto la controversia sería menester señalar anticipadamente lugar y hora, que es lo corriente en estos casos.

Apenas propuesta por la mesa esta lógica proposición, los elementos levantiscos provocaron un clamoreo que se vió claramente evidenciada su malquerencia antibaskista.

No por eso se calmaron los ánimos y se consiguió el objeto apetecido. La irritación salió del teatro á la calle, y ya en ésta, organizadores y conferenciantes se vieron y se desearon para escapar con bien de la alborotada multitud que tenazmente los perseguía y amenazaba, y llegar á sus casas sin mayores quebrantos.

Ha sido muy comentada esa incorrecta conducta de los que militan en partidos esbozadamente contrarios de los que persiguen la restauración de nuestras libertades.»

RACHA DE SOCIEDADES.—Otras dos nuevas tituladas «¡Emendek!» y «Echeko-lagunak» se van á establecer en San Sebastián, ambas de carácter festivo.

EN OKINA.—Fué encontrado muerto al pié de la escalera de su casa, don Miguel Ciriaco Aldalur Berasgoitia, de 60 años, casado.

Aunque se cree que se trata de un suceso casual, el juzgado practica las diligencias sumariales.

EN FUENTERRABÍA.—Prodújose un incendio en el astillero de madera allí existente.

El fuego fué apercibido á las nueve de la noche, Pocos minutos después se reunió en el lugar del siniestro la mayoría del vecindario, dando comienzo á los trabajos de extinción del fuego.

Merced á los esfuerzos del vecindario, se logró sofocar el fuego á las diez de la noche.

No hubo que lamentar desgracias personales. Las pérdidas materiales son de alguna consideración.

EN VILLABONA.—Declaróse un incendio en el caserío titulado «Maru-chiki.»

Acudieron numerosos caseros de las inmediaciones á combatirlo, en cuya campaña salvadora tomó también parte activa la fuerza de miqueletas.

El edificio de propiedad de don Eugenio Apaolaza, ocupado por don Vicente Tolosa y familia, quedó enteramente reducido á cenizas.

«ECHKO-LAGUNAK.—La Junta Directiva de este centro recreativo donostiarra ha quedado constituida en la siguiente forma:

Presidente, don Luis Irastorza; vicepresidente, don Melchor Pagés; tesorero, don Modesto Zatarain; secretario, don Ignacio Dolhagaray; y vocales, don Angel Ciriza y don Francisco Galardi.

EN ATAUN.—Se ha verificado el enlace del juez municipal de dicha villa, don Francisco María Dorronsoro, con la señorita Manuela Caberio y Aldasoro.

«EL ECO DE IRÚN.»—Ha empezado á publicarse en Irún un semanario que lleva el título de estas líneas.

Según consigna en su programa, será ajeno á las luchas vivas de la política y se dedicará á la defensa y fomento de los intereses morales y materiales de dicha villa.

El primer número que hemos recibido llena bien el objeto de sus fundadores.

EN ZUMAYA.—Apareció flotando sobre el mar el cadáver de un hombre, que identificado, resultó ser el del vecino de dicha villa Domingo Aizpurua, de 38 años de edad, casado, y tamborilero del pueblo.

Por algún descuido debió caer al mar. El juzgado ins-

truye las diligencias sumariales para esclarecer los hechos.

FALLECIMIENTO.—Han dejado de existir en San Sebastián: Francisco Uriarte Damborenea, Fermína Gabariain, José Luariz Ayerdi, Rosario Icatzategui y Alberdi. Martina Illagorri, Máxima Irastorza y Azcue, Fermína Michelena, Francisco Estanga y Dolores Arregui Edozarrieta.

NABARRA

CONCURSO DE AGRICULTURA.—En breve se celebrará en Estella, ante la Caja Agrícola Central, un concurso de agricultores.

El objeto es constituir una cooperativa agrícola para explotar 10.000 colmenas por todas las Cajas Rurales de Nabarra.

INCENDIO.—Comunican de Lesaka, que en el término de Iraurdi se incendió el caserío «Belarza», quedando destruído á los breves momentos.

No hubo desgracias personales.

El incendio produjo pérdidas de consideración.

EN AOIZ.—Ha sido recibida con alegría la noticia de haber sido declarada la imposición de servidumbre forzosa de acueducto al término municipal de Elcaz, propiedad del marqués de Castelfuerte, cuya oposición impidió la construcción de la fábrica de electricidad que ha de suministrar fluido al ferrocarril eléctrico de Pamplona-Aoiz-Sangüesa.

DEL BAZTÁN.—En la rica y pintoresca comarca baztanesa se trata de organizar una fiesta en honor del acaudalado hijo de Baztán, don Braulio Iriarte, que recientemente ha llegado de Méjico.

Consistirá dicha fiesta en un partido de pelota á largo, que se celebrará en la plaza de Lamianita.

Lucharán cuatro á cuatro, ocho acaudalados baztaneses, que han residido mucho tiempo en Méjico, figurando entre ellos don Braulio Iriarte, y se atravesarán 5.000 pesos oro, suponiéndose que entre los numerosos espectadores que presencien la lucha, se cruzarán también importantes cantidades.

Después del partido se celebrará un espléndido banquete, en el que figurarán veinte platos clásicos al estilo mejicano.

De Pamplona se proponen asistir á dicha fiesta numerosas personas.

NUOVO MONUMENTO.—En la iglesia de Valcarlos, se inaugurará este año un artístico monumento, del que han hecho grandes elogios cuantos lo han visto.

AGRICULTURA.—Una lluvia caída oportunamente ha favorecido el estado general de los campos, satisfaciendo las aspiraciones de los agricultores.

Los sembrados hállanse muy próximos á su completo desarrollo, presentando una lozanía y fuerza excelentes.

Las demás labores del campo, propias de la estación, siguen llevándose á cabo con la mayor actividad.

BEIRE.—Por unanimidad ha sido nombrado secretario del Ayuntamiento de esta localidad el señor Nicanor Banderés, que en la actualidad desempeñaba igual plaza en Gallipienzo.

EN ERRO.—Como homenaje de respeto cariñoso á la buena memoria del que en vida fué caritativo y cristiano caballero, don Carlos A. Garmendia, farmacéutico de dicha población, sus íntimos amigos, los socios del casino acordaron celebrar exequias por el alma del finado.

La ceremonia llevóse ya á efecto evidenciándose en ella las generales simpatías de que el finado gozaba.

MENDARIA.—La Caja rural de esta localidad sigue su marcha próspera. En la actualidad tiene 340 socios

PROYECTO FERROCARRILERO.—El Ayuntamiento de Sangüesa ha emitido un informe para justificar la conve-

niciencia de adicionar al plan de ferrocarriles secundarios una nueva línea que partiendo de Ejea en los del secundario de Gallur á Sádaba, sea una beneficiosa transversal de la línea de Zaragoza á Alsasua á la de Zaragoza, Barcelona y Francia por Canfranc.

En el informe referido se estudia detenidamente la vital importancia de dicha línea que atravesará numerosos pueblos.

La importancia del movimiento de la línea que se solicita en el informe, consiste, además que absorberá todo el tráfico de Ejea á Sangüesa, para Francia, Cataluña y hasta para Zaragoza, por resultar 10 kilómetros más corta que por la línea de Ejea á Gallur, en que sumará todo el de la zona de Ejea á Zuera.

Y siguen diversas consideraciones generales, pertinentes al proyecto, basadas en cálculos de números hechos detenidamente.

A MEZQUIRIZ.—Han llegado procedentes de la República Argentina los señores Cristóbal y Antonio Errea acompañados de sus familias.

Sus compueblanos los han recibido afectuosamente.

SARASATE.—Mr. Lecomte, testamentario albacea de Sarasate, ha enviado al alcalde de Pamplona la relación de los objetos artísticos que el insigne violinista legó á su muerte al museo de Pamplona.

EN ELIZONDO.—Se produjo un violento incendio en el bazar que posee en dicha población don Evaristo Neol.

Las pérdidas son de consideración y afortunadamente no hubo que lamentar desgracias personales.

EN SANGÜESA.—Va á establecer una sucursal el «Crédito Navarro»:

EN ARBIZU.—Se están llevando á cabo diferentes trabajos para higienizar este pueblo.

Entre otras cosas se han desecado varios charcos cenagosos en los que podían haberse formado focos de infección.

EN AIBAR.—Se ha verificado con animación la festividad del Cristo del Amparo.

Acudieron numerosos forasteros.

—Se anuncian los enlaces: de la señorita Javiara Otaño con don Antonio Egea, y don Eugenio Uriz con la señorita Guillerma Baztán.

EN URRIZ.—Declaróse un violento incendio en la casa denominada «Achauka» situada en la calle San Saturnino del mencionado pueblo.

El fuego destruyó por completo el edificio.

AENZKOA.—Siguiendo inveterada costumbre y conforme á lo establecido, los nueve pueblos de que se compone este valle congregáronse en la antiquísima basilica de San Joaquín, ermita que se halla enclavada sobre un elevado montículo en jurisdicción del lugar de Aríbe.

Ya de madrugada el tañido de la campana puso en movimiento al vecindario y bien pronto llenóse el templo de romeros. Organizóse la procesión con admirable orden y en correcta formación, los fieles á una con el sacerdote rezan y cantan la letanía, canto que repercute sonoramente extendiéndose por las ondulaciones del valle; el cuadro que se ofrece es sublime, y como digno complemento del «finis coronat opus» aparecen las autoridades dando ejemplo de religiosidad presidiendo el solemne acto que en grado sumo las enaltece.

A cortos intervalos unas de otras van llegando las procesiones y seguidamente da principio el sacrificio de la misa que los fieles dispónense á oír con devoción.

A las nueve celébrase la mayor por el señor párroco de Aríbe, siendo magistralmente interpretada por cantores de las distintas parroquias.

Después vino el yantar, desparramándose sobre la tupida y verde alfombra, formando corrillos cada pueblo por separado, medida conveniente para facilitar las viandas y parte proporcional del añojo.

NECROLOGÍA.—Han fallecido en Pamplona: Santiago Zozaya, Antonio Iturralde, Francisca Aramendia, Francisco Lagaria, Isabel Lara y Petra Suso.

BIZKAYA

¡OTRA VEZ LOS NAUFRAGIOS!—Una de esas desdichadas galernas que tienen la fatalidad de cubrir con un manto de luto al Cantábrico, desencadenó el 24 del actual, sepultando en el fondo de los mares á numerosas víctimas, de aquellos oscuros héroes que desde el alba abandonan sus familias para ganar el pan, en la duda de volverlas á ver jamás.

¡Triste destino el de nuestros pobres pescadores!

Frescas aun las lágrimas de los supervivientes de otra terrible tormenta que causó tantas víctimas hace poco, renuévase hoy aquellos tristes lamentos de orfandad. Parece que la Naturaleza quiere cebarse con la infelicidad.

Las informaciones cablegráficas que acaban de recibirse han contristado por completo nuestro ánimo y bajo esa impresión dolorosa trazamos estas líneas, acompañando con el espíritu á la pena que agobia en estos momentos á multitud de familias que lloran su desgracia y su desamparo.

Las primeras noticias que han llegado no pueden ser más desconsoladoras. Se dice que han naufragado sesenta lanchas y que han perecido cien hombres entre las furiosas olas, pero tal vez se reduzca el número, á medida que vayan apareciendo muchas lanchas que probablemente habrán ido de arribada á puertos cercanos.

Los pueblos más castigados son, como siempre, Bermeo y Ondárroa.

EL SPORT BASKO EN COSTA RICA.—Leemos en un periódico bilbaino:

«El aplaudido pelotari Brasileño, del cuadro del frontón Condal, ha recibido carta de una empresa constituida recientemente en la República de Costa Rica, para implantar allí el sport basko.

En la carta de referencia le piden á Brasileño condiciones de ajuste y cuadros de pelotaris, que el demandado se ha apresurado á comunicar.

Se aguarda un cablegrama de la empresa para si se muestra conforme con las estipulaciones de Brasileño, formalizar éste el contrato de los jugadores que, á su juicio, pueden ser los porta estandartes del alto renombre que en la vida deportiva goza el juego de la pelota.»

MUERTO POR UN TREN.—Uno de los trenes rápidos del Norte, que sale de Bilbao, al pasar en jurisdicción de Dos Caminos por el punto llamado El Boquete, atropelló á un joven que intentó pasar la vía en el momento que pasaba el tren, dejándolo muerto en el acto.

El desgraciado se llamaba Luciano Uriarte Aspizua, era de 18 años y natural y vecino de Basauri.

El Juzgado se presentó en el lugar del suceso, ordenando el levantamiento del cadáver.

MINAS.—Han sido aprobados los expedientes para la mina «San Bartolomé», del término de Yurre, registrador don Mariano Zualdegui; para la mina «Corazón de Jesús», de Lemona, registrador también el señor Zualdegui; y para la mina «Despreciada», de Azpe y Marzana, registrador don Fernando Rabes.

PREPARATIVOS PARA LA EXPOSICIÓN.—En Bilbao se trabaja activamente en la organización de la proyectada Exposición para el año 1912.

Se ha nombrado una ponencia, compuesta de los señores Chalband, Alzola y Elizalde, encargada de ultimar todos los detalles.

Se trata de emplazar la referida Exposición en los terrenos destinados á Parques y Avenidas en el Ensanche, para el cual se pedirá á los propietarios que cedan dichos terrenos á cambio de otras concesiones por parte del Ayuntamiento.

En el proyecto se señalan 5.000 metros cuadrados para un edificio provincial que puede luego quedar con carácter

permanente para que se celebren en él los futuros Certámenes del Trabajo.

BARRMO.—Varios pescadores de este puerto, hallándose en sus faenas, encontraron en el mar una enorme ballena á la que clavaron algunos arpones, pero el cetáceo parece que consiguió huir, llevándose consigo los arpones.

NUEVA ALHÓNDIGA.—Informan de Bilbao, que tocan ya á su terminación las obras del edificio destinado á Alhóndiga municipal que ocupa una extensión de 8.800 metros cuadrados y tiene tres pisos.

Va á resultar tan magnífico dicho edificio, que seguramente no habrá otro que le iguale en España.

UN AVIADOR BIZKAINO.—En la Diputación provincial se ha recibido un escrito firmado por el señor Zubieta, manifestando haber resuelto el problema de la aviación.

Dice dicho inventor, que el aparato proyectado no se parece al globo ni al aeroplano y pide una subvención de 30.000 pesetas, para construir su aparato y practicar las consiguientes pruebas.

La Diputación le ha contestado que someta su aparato á un examen técnico y que si el resultado de éste fuera satisfactorio, la Diputación no tendría inconveniente en apoyarle moral y materialmente.

UN TEATRO MÁS.—Dicen de Bilbao, que á pesar de los cuatro teatros existentes, de los Campos, Arriaga, Olimpia y Ensanche, se proyecta construir otro en la calle de Fernández del Campo, á cuyo efecto ya se han hecho los consiguientes planos.

CONFERENCIA.—El ingeniero don Victor O. Allende, dió en el Centro Basko, de Bilbao, una conferencia, cuyo tema era: «La importación del esperanto favorece el desarrollo, florecimiento y fuerza de las lenguas naturales.»

Comenzó el señor Allende diciendo: «Puesto que esta sociedad se distingue por el apoyo que presta al idioma euskera, á mi juicio no había tema más á propósito; probar que el esperanto servirá para que el idioma basko reflorezca. Ante todo habré de decir qué es el esperanto y cual es el objeto que se propone este idioma.»

Después de hablar largamente del esperanto en sus elementos constitutivos, se expresa así:

«El euskera no se parece en el diccionario al esperanto, pero sí mucho en la gramática, porque ambos son idiomas aglutinantes. En Europa solo son aglutinantes el turco y el euskera. Se llama aglutinante un idioma cuando una idea sirve para formar todas las que tienen relación con ella.»

Pone ejemplos para aclarar y los compara en ambos idiomas.

Se ocupa de los *afijos* en ambos idiomas y cómo disminuyen en mucho el número de raíces necesarias para expresar todos los matices del pensamiento humano.

Trata del fonetismo y dice: «Para que un idioma sea fonético es necesario que cada letra tenga un sonido sólo, no como en castellano que tenemos *k, c, qu* con el mismo sonido. Además en esperanto no hay letras mudas como ocurre en francés y en castellano también con la *h* y la *u* en las sílabas *que, qui, gue, gui.*»

PROYECTOS DE RESURGIMIENTO.—De nuestro estimado colega bilbaíno *El Nervión*, transcribimos con agrado las siguientes líneas:

«Con verdadera satisfacción vemos que va á dar comienzo á sus tareas la comisión que ha de entender en los primeros estudios de conjunto de un plan que entraña salvador resurgimiento de las energías bilbaínas, poderoso paliativo para la crisis del trabajo y grandes beneficios morales y materiales para nuestra capital y para Bizkaya entera.»

Saludamos á la comisión que ostenta en su seno las prestigiosas representaciones de nuestras Corporaciones provincial y municipal y de las fuerzas vivas bizkainas, y confiamos en que sus entusiasmos y sus inteligentes y patrióticos esfuerzos se harán acreedores al aplauso unánime de cuantos anhelan la prosperidad de Bizkaya.»

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

SAN JUAN DE LUZ.—Una vez más, cuando la hermosa primavera luce esplendorosamente sus ricas galas, comienza á disiparse y se aleja de esta risueña playa la colonia inglesa que á ella vino á pasar el crudo invierno.

Va contenta, porque aun cuando los frios se dejaron sentir con más intensidad que en años anteriores, el tiempo en general fué seco, de pocas lluvias, y el inglés, el primer sportman, gusta mas del aire libre que encerrarse en un Casino ó en un Club.

Y esos ingleses se prometen volver en el próximo invierno, porque, para entonces, se habrá inaugurado el nuevo *golfo*, obra importantísima que ha convertido unas cuantas hectáreas de tierra en campos preciosos y *ad-hoc* para ese juego; *golfo* que sin duda alguna sería uno de los mejores de Francia, por su gran extensión y por el pintoresco lugar en que está situado. Esta obra revela en su dirección toda la tenacidad inglesa de un caballero que es actualmente de la Junta Directiva, quien reside en esta población hace muchos años, el conde de O'Byrne.

Con la proximidad del verano empiezan los pronósticos de si vendrán ó no muchos españoles. Muy contados han sido los que aquí han hecho su estación invernal.

EN ORDIARP.—Celebróse con extraordinaria brillantez la representación de la pastoral «Roland en Roncesvalles.»

Revistió el cacter ceremonial de costumbre, respetando rigurosamente los detalles más típicos.

EN BRISCOUS.—Declaróse un incendio en la casa Sa-gardienea, cuyas pérdidas son de importancia.

EN MENDITE.—Tuvo lugar con gran lucimiento la tradicional pastoral.

EN HASPARREN.—Se ha verificado el enlace de la señorita Langier, con el señor André Darricau, arquitecto de Bayona.

USTARITZ.—En las afueras de este pueblo apareció, cerca del molino «Arkia», el cadáver del vecino conocido por *Kachuanen*, el cual debió parecer víctima de algún accidente.

SAINT PALAIS.—Informan de esta localidad que el señor Próspero Pradet Balade, ha sido nombrado juez del tribunal del departamento del Sena.

EN BIDARRAY.—Ha dejado de existir la señora María Otheguy de Duboxq.

EN DAX.—Se ha jugado un partido de pelota muy interesante que fué presenciado por numerosa concurrencia. Contendían Chiquito y Sarrasena contra Garibaldi y Uría. Fué una pelea dura de verdad. Llegaron los rojos que eran los primeros á 59 tantos, cuando tenían 56 los azules. Chiquito, el *Caballero Amigo* del pelotarismo, pide que se otorguen los diez tantos de gracia y que se prorrogue el partido á 70.

Conformes en alargar, se renueva briosamente la lucha y se igualan en 69. Chiquito estaba formidable; Garibaldi esperaba la pelota con ansiedad y la lanzaba como un proyectil.

Al sonar el último tanto que lo hicieron los colorados, una salva de aplausos saludó á los triunfadores.

Fué un partido emocionante que ha dejado gratos recuerdos entre los concurrentes.

EN CAMBO.—El 2 del actual se celebró el enlace del señor Alberto Hally con la señorita Paula Durrnty, de Hasparren. En la iglesia parroquial de este último pueblo, bendijo la unión el presbítero Dibildos. El mismo día, se congregó la comitiva en el hotel San Martín, de Cambo, donde los nuevos esposos fueron obsequiados con un espléndido banquete.

Asistieron numerosos invitados.